

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH NAM ĐỊNH**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 19/2018/HS-ST

Ngày: 05-02-2018

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH NAM ĐỊNH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Vũ Hà Nam

Các hội thẩm nhân dân:

Ông Nguyễn Văn Thành

Ông Đỗ Đức Nguyên

- Thư ký phiên toà: Bà Ngô Thu Phương - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Nam Định.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định tham gia phiên toà: Bà Đặng Thanh N - Kiểm sát viên.

Ngày 05 tháng 02 năm 2018, tại trụ sở, Tòa án nhân dân tỉnh Nam Định xét xử sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số 97/2017/TLST-HS ngày 24/11/2017 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 127/2018/QĐXXST-HS ngày 23/01/2018 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Phan Tử Ph**, sinh năm 1933; ĐKKHKT và chỗ ở: Số 2Q37 phố N, phường T, quận H, thành phố Hà Nội; nghề nghiệp: Nguyên giám đốc Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter; quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Kinh; trình độ VH: Tốt nghiệp trường Thiếu sinh quân; tôn giáo: Không; bố mẹ đẻ ông Phan Tử B (đã chết) và bà Trần Thị C (đã chết); gia đình có 06 anh chị em, bị cáo là con thứ năm; vợ cả: Nguyễn Ngọc G (đã chết); vợ hai: Nguyễn Thị Ph, sinh năm 1953; trú tại: Số 2Q37 phố N, phường T, quận H, thành phố Hà Nội; bị cáo có ba con, con lớn nhất 55 tuổi, con nhỏ nhất 23 tuổi; tiền án, tiền sự: Không.

Nhân thân:

- Bị cáo được kết nạp vào Đảng cộng sản Việt Nam từ năm 1961. Năm 2006, bị cáo nghỉ hưu nhưng không nộp hồ sơ chuyển sinh hoạt Đảng về Đảng ủy nơi cư trú. Từ năm 2006 đến nay bị cáo không sinh hoạt Đảng ở Chi bộ nào. Ngày 17/11/2017, Viện KSND tỉnh Nam Định đã có Công văn đề nghị thành ủy Hà Nội giao cho cấp có thẩm quyền xem xét, xử lý về Đảng đối với Phan Tử Ph.

- Bị khởi tố về tội “Lạm dụng tín nhiệm chiếm đoạt tài sản XHCN” theo Quyết định khởi tố số 90 ngày 05/01/1991. Ngày 20/11/1991 Công an thành phố Hà Nội đình chỉ điều tra số 118 do đã khắc phục hậu quả.

-Ngày 20/6/2016, bị Cơ quan ANĐT - Công an tỉnh Hưng Yên khởi tố về tội “Làm giả tài liệu của cơ quan, tổ chức” theo Quyết định khởi tố bị can số 13. Ngày 17/10/2016, Viện KSND tỉnh Hưng Yên đã ra Quyết định đình chỉ điều tra theo quy định tại khoản 1 Điều 25 BLHS với lý do đã già yếu, không còn nguy hiểm cho xã hội nữa. (có mặt tại phiên tòa).

-Người bào chữa cho bị cáo theo quy định tại khoản 1 Điều 75 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015: **Luật sư Đoàn Quốc Dự** - Văn phòng luật sư số VII thuộc Đoàn luật sư thành phố Hà Nội. (có mặt tại phiên tòa).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng tháng 5/2013, chị Đinh Thị N, sinh năm 1981 ở xóm 6, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định là cán bộ văn phòng xã Xuân Thủy, huyện Xuân Trường, tỉnh Nam Định thông báo hồ sơ của một số cán bộ xã thiếu chứng chỉ tin học theo quy định tiêu chí cán bộ và bảo ai có nhu cầu lấy chứng chỉ tin học thì đưa cho chị 2 ảnh 3x4, phô tô chứng minh thư và nộp 300.000 đồng để chị nhờ người liên hệ giúp. Ông Đỗ Văn T, sinh năm 1964 - Chủ tịch UBMTTQ xã Xuân Thủy (nay là Chủ tịch UBND xã); ông Đoàn Văn H, sinh năm 1969 - Cán bộ văn phòng thống kê UBND xã Xuân Thủy; ông Phạm Thanh L, sinh năm 1970 - Phó chủ tịch UBND xã Xuân Thủy; anh Phạm Cao S, sinh năm 1980 - Chủ tịch hội nông dân xã Xuân Thủy; chị Nguyễn Thị Y, sinh năm 1981 - Cán bộ văn phòng UBND xã Xuân Thủy đồng ý làm chứng chỉ tin học vì không có thời gian đi học, đi thi và nộp cho chị N ảnh, chứng minh thư phô tô và tiền như yêu cầu. Chị N cầm ảnh, chứng minh thư phô tô của 05 người này và 1.500.000 đồng đưa cho chị Nguyễn Thị Ch, sinh năm 1986 ở xóm 10, xã Thọ Ng, huyện X, tỉnh Nam Định là cán bộ phòng Nội vụ huyện Xuân Trường. Khoảng gần 2 tháng sau chị Ch gọi điện cho chị N lên phòng Nội vụ và đưa cho chị N 05 chứng chỉ tin học mang tên 05 cán bộ xã do ông Phan Tử Ph - Giám đốc Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter ký. Chị N mang chứng chỉ về đưa cho mọi người. Ông T, ông L, ông H đã phô tô chứng chỉ đem đi công chứng và nộp bản phô tô vào hồ sơ cán bộ, bản chính do không học không thi mà có nên ông T, ông L đã hủy đi. Anh S và chị Y khi nhận chứng chỉ không sử dụng và một thời gian sau cũng đã hủy vì chứng chỉ không học không thi mà có (các bút lục từ số 113 đến số 195).

Cơ quan điều tra thu giữ 01 chứng chỉ tin học mang tên Đoàn Văn H do Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter cấp ngày 15/7/2013 có chữ ký Giám đốc Phan Tử Ph có nội dung: “Giấy phép số 4681/QĐ-UB của UBND TP Hà Nội và số 1293/SGD&ĐT của Sở GD và ĐT TP Hà Nội” (Bút lục số 63).

Qua xác minh tại Sở giáo dục và đào tạo Hà Nội cung cấp: Ngày 3/5/2007, sở GD và ĐT Hà Nội cấp Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động đào tạo bồi dưỡng tin học, ngoại ngữ chuyên ngành số 1293 cho Trung tâm tiếng Anh khoa học

Jupiter do ông Phan Tử Ph làm giám đốc, địa điểm đào tạo tại số 4-A2 tập thể Đại học ngoại ngữ, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội, thời gian hoạt động 12 tháng kể từ ngày cấp giấy chứng nhận. Sau 12 tháng, Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter không đăng ký gia hạn hoạt động nên Sở không tiếp tục gia hạn (Bút lục số 60). UBND thành phố Hà Nội cung cấp: Từ năm 2006 đến nay, UBND thành phố Hà Nội không ban hành Quyết định số 4618/QĐ-UB cấp phép cho Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter (Bút lục số 58). UBND phường Dịch Vọng Hậu cung cấp: Trước khi thành lập phường Dịch Vọng Hậu đã có Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter do ông Phan Tử Ph làm giám đốc tại địa chỉ số 4-A2 tập thể Đại học ngoại ngữ, phố Trần Quốc Hoàn, quận Cầu Giấy. Khi đó trung tâm có đào tạo tiếng anh và tin học đến tháng 5/2008. Từ tháng 6/2008, trung tâm không hoạt động tại địa chỉ số 4-A2 tập thể Đại học Ngoại ngữ mà đây là nhà riêng của hộ gia đình Lê Chương Lương (Bút lục số 76).

Tại Bản kết luận giám định số 1149/C45-P5 ngày 10/05/2017 của Viện khoa học hình sự - Bộ Công an kết luận: Chữ ký đứng tên “TS.Phan Tử Ph” trên chứng chỉ tin học mang tên Đoàn Văn H là do Phan Tử Ph ký và hình dấu tròn có nội dung “Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter” trên chứng chỉ này là dấu thật của Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter (Bút lục số 68).

Tại CQĐT, Phan Tử Ph khai: Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter do bị can làm giám đốc được cấp phép hoạt động đến ngày 3/5/2008. Sau đó không tiếp tục xin phép hoạt động đào tạo tin học và ngoại ngữ nên Sở giáo dục và đào tạo thành phố Hà Nội không cấp phép gia hạn hoạt động. Từ đó trung tâm không mở lớp đào tạo, không mở lớp thi tin học, ngoại ngữ mà làm công tác xây dựng hồ sơ khoa học vinh danh các danh nhân văn hóa cho đến nay nhưng khi có người trình ký và đóng dấu các chứng chỉ tin học bị can vẫn ký và thu phí từ 5000 đồng đến 7000 đồng một chứng chỉ. Sau khi trung tâm không tổ chức đào tạo đến nay, bị cáo đã ký, đóng dấu và cấp chứng chỉ cho nhiều trường hợp trong đó có chứng chỉ tin học của các ông Đỗ Văn Thiện, Phạm Thanh Lưu, Đoàn Văn Hành do bị cáo ký và đóng dấu cấp ngày 15/7/2013. Bị cáo không nhớ đối tượng đã trình ký (Bút lục từ số 24 đến số 38).

Tại CQĐT, ông T, ông L, ông H, anh S, chị Y đã thừa nhận hành vi nhờ N mua và sử dụng chứng chỉ tin học có được nhưng không học không thi của bản thân. Năm 2014, các ông Đỗ Văn T, Đoàn Văn H, Phạm Thanh L đã rút chứng chỉ phô tô công chứng ra khỏi hồ sơ cán bộ. Năm 2015, ông T và ông L đã đi học và thi lấy chứng chỉ tin học khác bổ sung vào hồ sơ cán bộ.

Tại CQĐT, Nguyễn Thị C và Đinh Thị N không thừa nhận bản thân biết 05 chứng chỉ tin học của 05 cán bộ xã là không học không thi mà có. Nguyễn Thị C khai: Khoảng đầu năm 2013, N nhờ C liên hệ xem có Trung tâm nào tổ chức thi lấy chứng chỉ tin học mà không phải học thì đăng kí giúp một số cán bộ ở xã. C đã đến một trung tâm ở gần tập thể trường Đại học ngoại ngữ gặp người tên Y và hỏi

việc thi lấy chứng chỉ tin học, Y đã cho số điện thoại của một người tên Q để liên hệ. C gọi điện cho Q đặt vấn đề đăng ký thi sát hạch lấy chứng chỉ tin học nhưng không phải học, Q nói với C gửi ảnh, chứng minh thư photo và 300.000 đồng mỗi trường hợp cho Q qua xe khách để Q đăng ký cho họ. Khi nhận ảnh và chứng minh photo của 05 cán bộ xã Xuân Thủy từ N, C gửi hồ sơ, 1.500.000 đồng kèm theo số điện thoại của từng người qua xe khách cho Q. Sau khoảng 02 tháng Q gọi điện cho C là đã gửi chứng chỉ của 05 cán bộ xã qua xe khách và bảo C ra lấy. C không biết là các cán bộ xã này không thi mà Q vẫn có chứng chỉ gửi về. C đã lấy 05 chứng chỉ này và gọi điện cho N đến gặp C ở Phòng nội vụ huyện Xuân Trường và đưa cho N. Đinh Thị N khai không thống nhất: lúc N khai là đưa ảnh, chứng minh photo và 300.000 đồng mỗi trường hợp để C đăng ký thi sát hạch lấy chứng chỉ, lúc lại khai đưa cho C để C liên hệ lấy chứng chỉ và không biết C liên hệ như thế nào.

Tại Cáo trạng số 97/QĐ-KSĐT, ngày 21/11/2017 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định đã truy tố bị cáo Phan Tử Ph về tội “Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức” theo quy định tại khoản 1 điều 267 BLHS.

Tại phiên tòa hôm nay: Bị cáo Phan Tử Ph đã thành khẩn khai báo hành vi phạm tội của mình. Ngoài ra bị cáo cho biết mức lương hưu hiện tại bị cáo đang được hưởng là 6.500.000 đồng/1 tháng.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định tham gia phiên tòa đã luận tội đối với bị cáo sau khi phân tích tính chất, mức độ nguy hiểm cho xã hội của hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, đã đề nghị HĐXX:

Áp dụng khoản 1 Điều 267 BLHS năm 1999; Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017; khoản 3 Điều 7; các điểm o, x khoản 1 Điều 51; khoản 1 Điều 341 BLHS năm 2015.

Xử phạt bị cáo Phan Tử Ph từ 03 đến 06 tháng tù về tội “Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức”. Phạt bị cáo từ 10 đến 15 triệu đồng để sung quỹ nhà nước.

Luật sư Đoàn Quốc Dự đã phát biểu quan điểm bào chữa cho bị cáo Phan Tử Ph và cho rằng tại phiên tòa hôm nay, bị cáo đã thành khẩn khai báo về hành vi phạm tội của mình. Vì vậy đề nghị HĐXX xem xét cho bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm s và các điểm h, o, v, x khoản 1 Điều 51 BLHS năm 2015. Ngoài ra luật sư cho rằng hành vi phạm tội của bị cáo Phan Tử Ph đã bị Cơ quan ANĐT - Công an tỉnh Hưng Yên khởi tố về tội “Làm giả tài liệu của cơ quan, tổ chức” theo Quyết định khởi tố bị can số 13. Ngày 17/10/2016, Viện KSND tỉnh Hưng Yên đã ra Quyết định đình chỉ điều tra theo quy định tại khoản 1 Điều 25 BLHS, do vậy đề nghị HĐXX trả hồ sơ cho Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định để đình chỉ điều tra đối với bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh Nam Định, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Trong quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Khoảng tháng 7/2013, mặc dù Trung tâm tiếng Anh khoa học Jupiter do Phan Tử Ph làm giám đốc không được phép đào tạo và thực tế không đào tạo, không tổ chức thi lấy chứng chỉ tin học nhưng tháng 7/2013, Phan Tử Ph vẫn ký, đóng dấu và cấp chứng chỉ tin học cho ông Đoàn Văn H, cán bộ thống kê xã Xuân Thủy để thu từ 5.000 đến 7.000 đồng. Hành vi cấp chứng chỉ tin học không cho ông H không học không thi của Phan Tử Ph đã đủ yếu tố cấu thành tội “Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan, tổ chức” quy định tại khoản 1 Điều 267 BLHS, như cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định truy tố đối với bị cáo là có căn cứ. Hành vi phạm tội của bị cáo là hành vi nguy hiểm cho xã hội đã xâm phạm đến trật tự quản lý hành chính thuộc lĩnh vực quản lý và sử dụng con dấu, giấy tờ, tài liệu của cơ quan, tổ chức. Bản thân bị cáo là người có đầy đủ năng lực pháp luật hình sự và nhận thức về những điều cấm của pháp luật, đối với hành vi nêu trên. Vì vậy cần phải xử phạt nghiêm minh đối với bị cáo.

Năm 2016 Cơ quan ANĐT - Công an tỉnh Hưng Yên ra quyết định khởi tố bị can đối với bị cáo Ph về tội “Làm giả tài liệu của cơ quan, tổ chức”, đối với hành vi cấp không 40 chứng chỉ tin học cho các đối tượng ở tỉnh Hưng Yên, không bao gồm hành vi cấp chứng chỉ tin học không cho ông Đoàn Văn Hành ở xã Xuân Thủy, huyện Xuân Trường, tỉnh Nam Định. Vì vậy quan điểm của luật sư đề nghị HĐXX trả hồ sơ cho Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định để đình chỉ điều tra đối với bị cáo không được Hội đồng xét xử chấp nhận.

[3] Mặc dù hành vi phạm tội của bị cáo được thực hiện trước 0 giờ 00 phút ngày 01 tháng 01 năm 2018, tuy nhiên theo quy định tại Điều 51 và Điều 341 của BLHS năm 2015 có nhiều điểm có lợi hơn cho bị cáo so với quy định tại Điều 46 và Điều 267 BLHS năm 1999. Vì vậy cần áp dụng khoản 3 Điều 7 BLHS năm 2015; Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017; Điều 51 và Điều 341 của BLHS năm 2015 để xét xử đối với bị cáo.

[4] Về các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Trong quá trình giải quyết vụ án cũng như tại phiên tòa hôm nay, bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, do vậy cần xem xét cho bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015; bị cáo đã có công lao trong cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước và được tặng Huân chương kháng chiến hạng Nhì là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm x khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015; hiện tại bị cáo đã 85 tuổi là người già yếu là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm o khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015. Ngoài ra bị cáo là người được tặng Huy hiệu 40 năm tuổi đảng, Huy chương vì sự nghiệp Văn hóa Thông tin, vì vậy cần cho bị cáo được hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015.

Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự nào.

Quan điểm của luật sư đề nghị cho bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại các điểm h, v khoản 1 Điều 51 BLHS năm 2015, không được HĐXX chấp nhận.

[5] Căn cứ tính chất mức độ nguy hiểm cho xã hội của hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và nhân thân của bị cáo. HĐXX xét thấy cần áp dụng khoản 1 điều 341 BLHS năm 2015 để xử phạt đối với bị cáo.

[6] Về biện pháp chấp hành hình phạt: Xét thấy bị cáo Phan Tử Ph có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, bản thân bị cáo hiện tại đã già yếu, là cán bộ hưu trí, có nơi cư trú rõ ràng. Vì thế chỉ cần áp dụng phạt tiền là hình phạt chính cũng có thể cải tạo giáo dục được đối với bị cáo.

[7] Về án phí: Bị cáo phải nộp án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố bị cáo Phan Tử Ph phạm tội “Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức”.

- Áp dụng Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017; khoản 1 Điều 267 BLHS năm 1999; khoản 3 Điều 7; các điểm Điểm o, s, x khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 35; khoản 1 Điều 341 BLHS năm 2015: Xử phạt bị cáo Phan Tử Ph 30.000.000đ (ba mươi triệu đồng) để sung quỹ nhà nước. Về tội “Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức”.

2. Về án phí: Căn cứ Điều 98, 99 Bộ luật tố tụng hình sự và Nghị Quyết số 326/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 về án phí và lệ phí tòa án:

Buộc bị cáo Phan Tử Ph phải nộp 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) tiền án phí hình sự sơ thẩm.

Báo bị cáo, được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự, thì bị cáo có quyền tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, và 9 Luật thi hành án dân sự. Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo Điều 30 Luật thi hành án dân sự./.

Nơi nhận:

- TAND Cấp Cao và VKSND Cấp Cao;
- VKSND và CA tỉnh Nam Định;
- Cục THADS tỉnh Nam Định;
- Trại tạm giam - CA tỉnh Nam Định;
- Bị cáo;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Đã ký

Vũ Hà Nam